



 **VOLUNTARY
RETURN HOME**

© IOM 2018

**KOKANISA KOZONGA NA MBOKA NA
YO? TOKOKI KOSALISA YO KOZONGA
NA BOLINGO YA BISO MOKO. FEDASIL
EKOBONGISA MPE EKOPEZA MBONGO YA
VOYAGE NA YO YA KOZONGA. MPE ELONGO
TOKOTALELA NDENGE NINI TOKOKI
KOSUNGA YO NA KATI YA EKOLO NA YO.**

**0800 32 745 (free number)
www.voluntaryreturn.be**

NINI WANA KONDIMA KOZONGA?

1

Ezali kondima kozonga mboka na yo ya mbotama. Yo moko okolinga kozonga mboka na yo ya mbotama. Mobembo ekosalema lolenge moko na bandeko nyonso na kati ya pepo. Bakonzi ya mboka na yo ya mbotama bakozwa sango ya bozongi na yo te. Okoki koboya kozonga tii na ngonga ya komatela pepo.

LOLENGE NINI KOSENGA BOZONGI?

Okoki kotuna na bisika ebele eyebani na mboka Belgique,. Okoki pe kosolola na bandeko oyo basalisaka yo po na likambo ya bozongi, to pe kobenga na numero oyo 080032745 ezali ofele.

2

NANI AKOBONGISA BOZONGI NA NGAI?

3

Fedasil ye nde mobongisi makambo po na bozongi na mboka na yo. Lisanga ya mokili po na migration nde bakobongisa bozongi na pepo (to na bus po na bato ya Balkans) pe Caritas ya mokili mobimba bakosalisa yo sima ya kokoma na mboka.

NAKOFUTA YANGO?

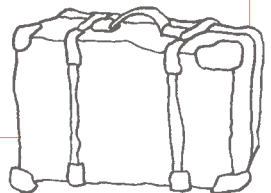
Te, okofuta ata eloko moko te. Fedasil nde akofuta mobembo wana ezali na pepo, akofuta pe bus tii na esika ya kozwa pepo. Yo moko osengeli kokende kozwa mikanda na yo ya mobembo na consulat, nde na sima bakozongisela yo pe mbongo yango liboso ya kozwa pepo.

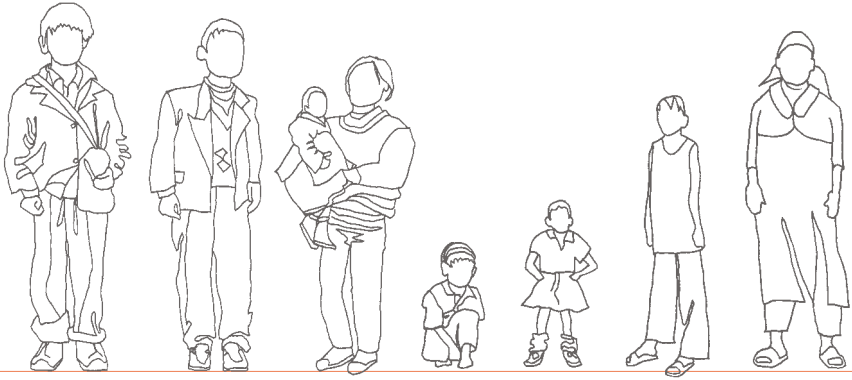
4

BISAKA BONI NASENGELI KOMEMA?

5

Osengeli kotosa mibeko oyo epesami na bandeko oyo basalaka na kompani ya pepo to pe na bus Kolekisa bisaka kilo te!





MOBEMBO EKOSALEMA ELONGO NA NDEKO MOSUSU?

6

Boye, liboso ya kolongwa mboka Belgique, ndeko moko ya lisanga ya OIM akoyamba yo pe akopesa yo mokanda ya pepo na mwa mbongo. Ndeko wana akotika yo na ndelo. Soki pe olingi, moto mosusu akozela yo na mboka na yo ya mbotama, na ngonga ya kokita pepo kuna. Bakosenga yo olata saki ya OIM po bayeba yo.

KOVANDA NA MBOKA NA NGAI EZALI PASI, LISUNGI NINI BOKOKI KOPESA NGAI?

Tosalaka na baninga mosusu kuna na mboka na yo ya mbotama. Bango nde bakoki kosalisa yo pona bozongeli na yo, po na kobanda koluka mosala, po na komisunga pe po na kosalisa na ngonga ya maladi, na pe misala misusu. Lisalisi ezali ndenge moko te po na moto nyonso. Mooto na moto azali na ndenge na ye ya kosengelea lisungi. Tuna moto na yo soki lisungi nini ye to moto mosusu akoki kopesa yo. Yeba pe ete okozwa mwa mbongo liboso ya komatela pepo.

7

BRUSSELS

Fedasil Return Desk in Brussels
1000 – rue d'Arenberg 8
02 897 53 00
Mon to Fri, 9.30 am - 12 pm;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

CAW Brabantia (Caritas)
1210 – Rue de la Charité 43
02/229 36 11
8.30 am - 11.30 am
www.caritas.be

Centre Social Protestant
1050 – rue Cans 12
02/500 10 13
By appointment
www.csp-psc.be

Solidarité Socialiste (SES0)
1060 – rue de Parme 26
02/533 39 84
Mon & Wed, 2 pm - 4 pm;
Tue & Thu, by appointment
www.sesoweb.org

Association Européenne Russophone
1050 – Clos du Parnasse 3/i
0496 96 75 15 (by appointment)
www.bfro.be

Oasis Belgium
1000 - Rue De La Montagne 54
0460 96 54 33 or 0486 63 38 01 (thai)
www.oasisbe.com

LIÈGE

Fedasil Return Desk in Liège
4000 - Quai de la Batte 10
04/340 20 85
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;
or by appointment -
www.voluntaryreturn.be

Aide aux Personnes Déplacées
4020 – rue Jean d'Outremeuse 93
04/342 14 44
Mon, Wed, Thu & Fri, 9 am - 12pm
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Cap Migrants

4020 – rue de Fétinne 98
04/222 36 16
Mon, Tue, Wed & Fri, 8.30 am - 12.30 pm
(by appointment)

VERVIERS

Espace 28
4800 – rue de la Colline 18
087/34 10 53
Mon & Thu, 9 am - 12 pm;
Tue, 1.30 pm - 4.30 pm
www.espace28.be

EUPEN

Info-Integration - Belgisches Rotes Kreuz
4700 - Hillstraße 7
087/76 59 71
Tue, 10 am - 12 pm; Wed, 2 pm - 4 pm;
or by appointment
www.info-integration.be

MONS

Aide aux Personnes Déplacées
7000 – rue des Belneux 4
0478/02 19 90
Thu, 9 am - 11.30 am
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

CHARLEROI

Fedasil Return Desk in Charleroi
6000 - Boulevard Frans Dewandre 1A
071/64 49 17
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm ;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

Accueil et Promotion des Immigrés
6000 – rue Léon Bernus 35
071/31 88 70
Mon & Wed, 9 am - 12 pm
www.apicharleroi.be

BRAINE-LE-COMTE

Aide aux Personnes Déplacées
7090 – rue Pierre Damien 14
067/63 60 29
Thu, 9 am - 11.30 am
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

NAMUR

Aide aux Personnes Déplacées
5000 – rue Saint-Nicolas 84
081/83 39 51
Wed, 9 am - 12.30 pm;
Thu, 2.30 pm - 4.30pm
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Centre Immigrés Namur - Luxembourg
5000 - Place d'Illon 13
081/22 42 86 – Tue & Thu, 1 pm - 4.30 pm

LUXEMBOURG

Centre Immigrés Namur-Luxembourg
06/129 25 18 – www.cinl.be

Marche-en-Famenne 6900

Avenue du Monument 8A1
Thu, 9 am – 12.30 pm

Bertrix 6880

rue de la Gare 20
Mon, 9 am - 12.30 pm

Arlon 6700

l'Espace Didier 42
Thu, 9.30 am - 12.30 pm

PERVEZ

L'Hirondelle ASBL
1360 – Rue de la Station 28
081/34 34 36
Lu au ve, 9h-12h

GHENT

Fedasil Return Desk in Ghent
9000 – Koopvaardijlaan 3
09/225 42 29
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

KORTRIJK

CAW Kortrijk
8500 – Voorstraat 53
0800/13 500

Oranjestad (Heule)

8501 - Moorseelsestraat 146
www.oranjestad.be

ANTWERP

Fedasil Return Desk in Antwerp
2018 - Lamoriniëstraat 137
0471/27 00 89 or 0476/96 43 91
Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm,
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

CAW Antwerpen – Adviescentrum
2060 – Lange Stuivenbergstraat 54-56
03/235 34 05
www.pscantwerpen.be

MECHELEN

Steunpunt Asiel & Migratie vzw
2800 – Sint-Romboutskerkhof 1 A
015/34 07 88
Mon, Tue & Fri, 1 pm - 4 pm;
Tue & Thu, 9.30 am - 12 pm & 1 pm - 4 pm
www.vluchtelingendienst.be

LEUVEN

Vluchtelingonthaal CAW Oost-Brabant
3000 – Redingenstraat 6
016/46 49 61
Mon & Wed, 9 am - 11.30 am
www.cawoostbrabant.be

OSTEND

Onthaal Welzijn Oostende
(CAW Noordwest Vlaanderen)
8400 – Hospitaalstraat 35
059/59 21 21
Mon to Fri, 9 am - 12 pm
www.cawnoordwestvlaanderen.be

BRUGES

Algemeen Onthaal Brugge
(CAW Noordwest Vlaanderen)
8000 – Ruddershove 8
050/44 57 00
Mon to Fri, 9 am - 12.30 pm
www.cawnoordwestvlaanderen.be

SINT-NIKLAAS

CAW Oost Vlaanderen
9100 – Gasmeterstraat 81B
078/15 03 00
Mon to Fri, 9 am - 12 pm
www.cawoostvlaanderen.be

KUURNE

Buurt Initiatieven Kuurne
8520 – Kerkstraat 24
056/32 53 12 or 0486 93 15 25
8 am - 4.30 pm
www.bikvzw.be

CAW LIMBURG

www.cawlimburg.be
Pelt 3900 - Burg. Laenenstraat 7/14
011/64 05 00 or 0800 13 500
Sint-Truiden 3800 - Kazernesstraat 34
011/68 86 00 or 0800 13 500
Hasselt 3500 - Rozenstraat 28
011/85 99 20 or 0800 13 500
Genk 3600 - Welzijns-campus 19/2
089/36 36 25 or 0800 13 500